



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BAIE-D'URFÉ

RÈGLEMENT n° 1069
RÈGLEMENT INTERDISANT LA
DISTRIBUTION DE CERTAINS SACS
D'EMPLETTES DANS LES
COMMERCES DE DÉTAIL

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Baie-D'Urfé tenue au Centre communautaire Fritz, lieu ordinaire des délibérations, le mardi 9 juillet 2019, à 19 h 30 et à laquelle assistaient :

Mairesse – Mayor

Les conseillers/Councillors

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné par la conseillère Lowensteyn lors de la séance ordinaire du conseil du 11 juin 2019 à 19 h 30;

Il est ordonné et statué par le Règlement 1069 intitulé « *RÈGLEMENT INTERDISANT LA DISTRIBUTION DE CERTAINS SACS D'EMPLETTES DANS LES COMMERCES DE DÉTAIL* », comme suit:

ARTICLE 1

Dans le présent règlement, les mots suivants signifient :

« **commerce de détail** » : établissement dont l'activité principale consiste à vendre des marchandises au détail;

« **sac d'emplottes** » : sac mis à la disposition des clients dans les commerces de détail pour l'emballage des marchandises lors du passage à la caisse;

« **sac biodégradable** » : sac pouvant être décomposé sous l'action de micro-organismes et dont le résultat est la formation d'eau, de dioxyde de carbone, de composés inorganiques et de biomasse non toxiques pour l'environnement;

« **sac de plastique conventionnel** » : sac composé de plastique dérivé du pétrole et non biodégradable;

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BAIE-D'URFÉ

BY-LAW NO 1069
BY-LAW PROHIBITING THE
DISTRIBUTION OF CERTAIN
SHOPPING BAGS
IN RETAIL STORES

At a regular meeting of the Municipal Council of the Town of Baie-D'Urfé held at the Fritz Community Centre, ordinary place of meetings, on Tuesday July 9, 2019 at 7:30 p.m, at which were present:

Maria Tutino

Kevin M. Doherty
Heidi Edtvedt
Andrea Gilpin
Wanda Lowensteyn
Lynda Phelps
Janet Ryan

WHEREAS notice of motion of this by-law was given by Councillor Lowensteyn at the regular Council meeting of June 11, 2019 at 7:30 p.m.;

It is ordained and enacted by By-law 1069, entitled "*BY-LAW PROHIBITING THE DISTRIBUTION OF CERTAIN SHOPPING BAGS IN RETAIL STORES*" as follows:

SECTION 1

In this by-law, the following words mean:

“**retail store**”: an establishment whose main activity is the sale of merchandise at the retail level;

“**shopping bag**”: bag offered to clients at the check-out counter in retail stores to carry out their merchandise;

“**biodegradable bag**”: bag that can be decomposed by micro-organisms, resulting in the formation of water, carbon dioxide, inorganic compounds and biomass that are non-toxic for the environment;

“**traditional plastic bag**”: bag made of petroleum-based plastic that is not biodegradable.



« **sac de plastique oxo-dégradable ou oxo-fragmentable** » : sac composé de plastique dérivé du pétrole auquel sont ajoutés des additifs oxydants favorisant sa dégradation en morceaux plus petits et qui peuvent être invisibles à l'œil nu, mais qui est non biodégradable.

“**oxo-degradable or oxo-fragmentable plastic bag**”: bag made of petroleum-based plastic to which oxidizing agents are added to stimulate its degradation into smaller pieces that may be invisible to the naked eye, but that are not biodegradable;

ARTICLE 2

À compter du 1^{er} janvier 2020, la distribution et la commercialisation des sacs d'emplettes à utilisation unique, composés de plastique conventionnel ou oxo-dégradable ou biodégradable est interdite dans la zone commerciale CA-18 située sur le territoire de la Ville de Baie-D'Urfé, afin d'encourager un changement de comportement à l'égard de l'utilisation de ce type de sacs et de réduire ainsi l'impact environnemental.

SECTION 2

As of January 1st 2020, the distribution and marketing of single use shopping bags made of traditional, oxo-degradable or biodegradable plastic is prohibited in the commercial zone CA-18 located on the territory of the Town of Baie-D'Urfé, in order to encourage a change of behaviour regarding the use of these types of bags and thus reduce their environmental impact.

ARTICLE 3

L'interdiction ne vise pas les sacs en plastique qui sont utilisés exclusivement pour transporter des denrées alimentaires, comme les fruits, les légumes, les noix, les friandises en vrac, les aliments préparés, la viande, le poisson, le pain et les produits laitiers jusqu'à la caisse d'un commerce de détail ou pour protéger, à des fins d'hygiène, ces denrées alimentaires d'un contact direct avec d'autres articles

SECTION 3

The prohibition does not apply to plastic bags that are used exclusively to carry food products, such as fruits, vegetables, nuts, bulk snacks, ready-to-eat foods, meat, fish, bread and dairy products to the check-out counter of a retail store or to protect, for hygienic purposes these food products from direct contact with other items.

**ARTICLE 4
APPLICATION**

L'application de ce règlement relève du Service de l'urbanisme.

Le directeur de l'urbanisme et les employés de ce service sont autorisés à délivrer, pour et au nom de la Ville, des constats d'infraction pour toute infraction au présent règlement.

Toute personne chargée de l'application du présent règlement peut visiter et inspecter tout commerce de détail et demander tout renseignement aux fins de l'application du présent règlement.

Quiconque entrave de quelque façon la réalisation des interventions prévues au présent règlement y contrevient.

**SECTION 4
APPLICATION**

The application of this by-law is the responsibility of the Town Planning Department.

The director of Town Planning and the employees of this department are authorized to issue, for and on behalf of the Town, statements of offense for any infraction of this by-law.

Any person responsible for the application of this By-Law may visit and inspect any retail business and request any information for the purposes of this By-Law.

Anyone who interferes in any way with carrying out the interventions provided for in this By-Law contravenes it.



**ARTICLE 5
INFRACTIONS ET PEINES**

Quiconque enfreint le présent règlement commet une infraction et est passible :

s'il s'agit d'une personne physique :

- a) d'une amende de 200 \$ à 1 000 \$ pour une première infraction;
- b) d'une amende de 300 \$ à 2 000 \$ pour une récidive;

s'il s'agit d'une personne morale :

- a) d'une amende de 400 \$ à 2 000 \$ pour une première infraction;
- b) d'une amende de 500 \$ à 4 000 \$ pour une récidive.

**SECTION 5
OFFENCES AND PENALTIES**

Any person who contravenes this by-law is guilty of an offence and is liable:

in the case of an individual:

- (a) for a first offence, to a fine of \$200 to \$1,000;
- (b) for a subsequent offence, to a fine of \$300 to \$2,000.

in the case of a corporation:

- (a) for a first offence, to a fine of \$400 to \$2,000;
- (b) for a subsequent offence, to a fine of \$500 to \$4,000.

**ARTICLE 6
DISPOSITION FINALE**

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

**SECTION 6
FINAL PROVISION**

This by-law comes into force on January 1, 2020.

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk

Avis de motion
Adoption du règlement
Avis public
Entrée en vigueur

11 juin 2019
9 juillet 2019
1^{er} janvier 2020